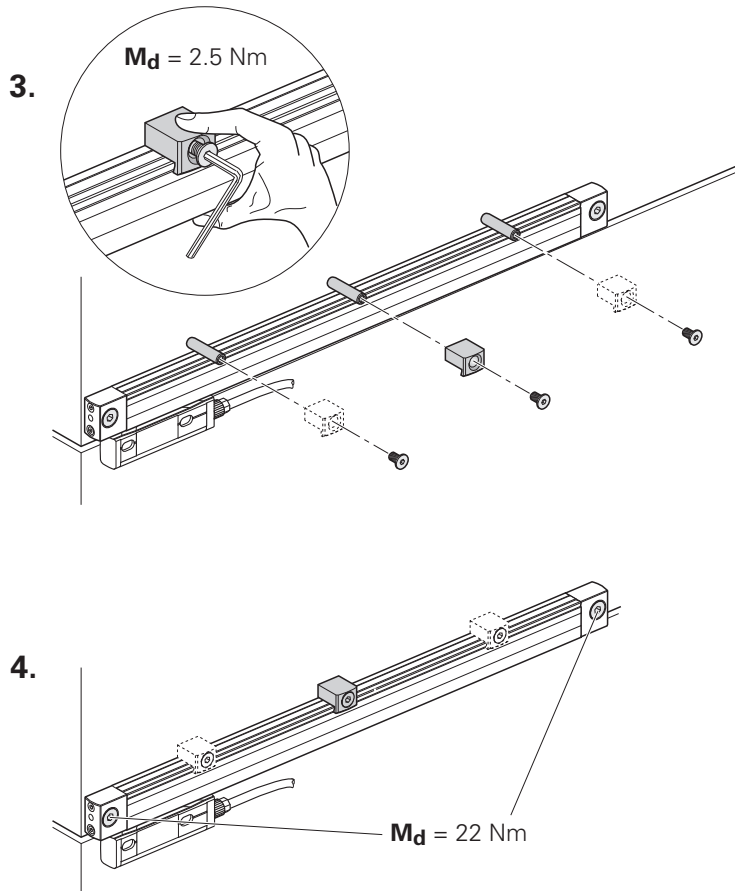
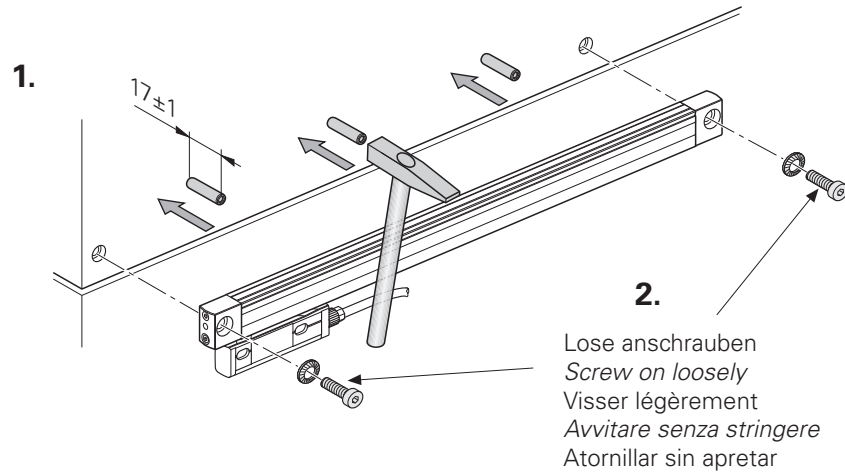
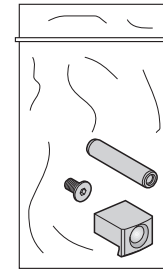


Montage · Assembly · Montage · Montaggio · Montaje



Lieferumfang  
Items Supplied  
Contenu de la fourniture  
Standard di forniture  
Elementos suministrados



**HEIDENHAIN**

Montageanleitung  
Mounting Instructions  
Instructions de montage  
Istruzioni di montaggio  
Instrucciones de montaje

**Spannelement  
Clamping Element  
Élément tendeur  
Tensionatore  
Elemento tensor  
LC 4x3**

12/2013



**Achtung:** Die Montage und Inbetriebnahme ist von einer qualifizierten Fachkraft unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.

**Note:** Mounting and commissioning is to be conducted by a qualified specialist under compliance with local safety regulations.

**Attention:** le montage et la mise en service doivent être assurés par un personnel qualifié dans le respect des consignes de sécurité locales.

**Attenzione:** Il montaggio e la messa in funzione devono essere eseguite da personale qualificato nel rispetto delle norme di sicurezza locali.

**Atención:** El montaje y la puesta en marcha deben ser realizados por un especialista cualificado, observando las prescripciones locales de seguridad.

**DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH**

Technical support, measuring systems ☎ +49 8669 31-3104 · E-mail: service.ms-support@heidenhain.de

578067-92 · Ver01 · Printed in Germany · 1/2013 · H



# LC 4x3

## Warnhinweise · Warnings · Recommendations · Avvertenze · Advertencias



Nur verwendbar für Kabelabgang rechts!

*Only usable for right cable exit!*

Utilisable uniquement pour sortie de câble à droite!

*Utilizzabile solo per uscita cavo a destra!*

¡Sólo utilizable para salida de cable a la derecha!



Montageanleitung des Gerätes beachten!

*Follow the mounting instructions for the encoder!*

Tenir compte des Instructions de montage de l'appareil!

*Attenzione alle istruzioni di montaggio!*

¡Tener en cuenta las instrucciones de montaje del aparato!

## Konstruktionshinweis · Design note · Remarque sur la construction · Informazioni costruttive · Indicación para la construcción

mm



Tolerancing ISO 8015

ISO 2768 - m H

< 6 mm: ±0.2 mm

**620 ≤ ML ≤ 1240**

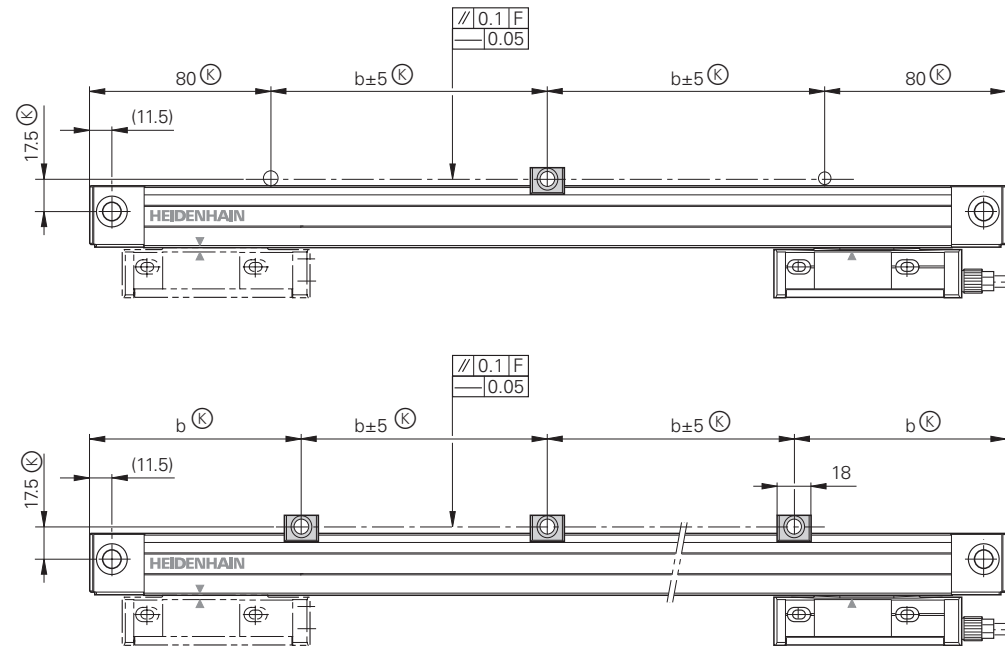
ML	n	m
620 ... 1240	1	2

$$b = (ML - 22) / 2$$

**ML ≥ 1340**

ML	n	m
1340 ... 1740	3	0
1840 ... 2040	4	0

$$b = (ML + 138) / (n + 1)$$



Ⓚ = Kundenseitige Anschlussmaße  
*Required mating dimensions*  
 Conditions requises pour le montage  
*Dimensioni di collegamento lato cliente*  
 Cotas de montaje requeridas

F = Maschinenführung  
*Machine guideway*  
 Guidage de la machine  
*Guida della macchina*  
 Guía de la máquina

**ML** = Messlänge  
*Measuring length*  
 Longueur de mesure  
*Corsa utile*  
 Longitud de medición

**n** = Anzahl der Spannelemente  
*Number of clamping elements*  
 Nombre d'éléments tendeurs  
*Numero dei tensionatori*  
 Número de elementos tensores

**m** = Anzahl der Zylinderstifte ISO 8734-8 (nur zum Ausrichten, ohne Spannelemente)  
*Number of cylindrical pins, ISO 8734-8 (only for alignment, without clamping elements)*  
 Nombre de tiges cylindriques ISO 8734-8 (pour alignement seulement, sans tendeurs)  
*Numero delle spine cilindriche ISO 8734-08 (solo per allineamento, senza elementi di bloccaggio)*  
 Número de vástagos cilíndricos ISO 8734-8 (sólo para alineación, sin elementos de tensado)